

MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

sekcia verejného obstarávania
odbor zadávania zákaziek
Limbová 2, 837 52 Bratislava

všetkým záujemcom

Váš list číslo/ zo dňa	Naše číslo S22676-2023-OZZ-34/ Z102096-2023	Vybavuje/ linka Mgr. Fedor Ščitov/ kl.253	Bratislava 20.12.2023
------------------------	---	--	--------------------------

Vec: **Žiadosť o vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky – odpoveď**

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky, Limbová 2, 837 52 Bratislava, IČO: 00 165 565 (ďalej len „MZ SR“ alebo „verejný obstarávateľ“) ako verejný obstarávateľ podľa § 7 ods. 1 písm. a) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) vyhlásil verejné obstarávanie postupom verejnej súťaže na predmet zákazky „**Nástroj na zlepšenie plánovania rádioterapie za podpory umelej inteligencie**“, ktorej Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania bolo zverejnené v Úradnom vestníku EÚ č. S 233/2023 pod č. ozn. 00733805-2023 dňa 04.12.2023 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 241/2023 zo dňa 05.12.2023 pod značkou 38242–MST.

Na základe žiadosti záujemcu o vysvetlenie súťažných podkladov doručenej verejnému obstarávateľovi prostredníctvom systému JOSEPHINE, Vám v zmysle § 48 zákona o verejnom obstarávaní predkladáme nasledovné vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky.

Poznámka: text podfarbený **sivou farbou** už raz bol zverejnený v predchádzajúcich dokumentoch k danej zákazke.

OTÁZKA č. 1:

Dobrý deň,

súťažné podklady uvádzajú v bode 18.11 nasledovnú požiadavku : "Uchádzač predloží vyhlásenie min. z päť klinických pracovísk na riešenie plnenia predmetu zákazky...".

Otázka č.1 :

Bude verejný obstarávateľ akceptovať uchádzačom predložené vyhlásenie (obsahujúce všetky v bode 18.11 požadované údaje) zo zahraničného klinického pracoviska, aj keď inštalácia predmetného SW riešenia nebola realizovaná priamo uchádzačom?

ODPOVEĎ č. 1 verejného obstarávateľa na OTÁZKU č. 1:

Verejný obstarávateľ nepožaduje, aby inštalácia predmetného SW riešenia na klinickom pracovisku, za ktoré predkladá vyhlásenie, bola realizovaná priamo uchádzačom. Pri vyhodnocovaní dokumentov ponuky, ktoré budú predložené uchádzačom podľa bodu 18.11 súťažných podkladov, bude verejný obstarávateľ vyhodnocovať náležitosť údajov, ktoré sú uvedené v danom bode 18.11.



MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

sekcia verejného obstarávania

odbor zadávania zákaziek

Limbová 2, 837 52 Bratislava

OTÁZKA č. 2:

Žiadame zadavateľa o vyjadrenie se k dotazu:

Dotaz 1

Vo výzve je uvedený bod podľa ktorého verejný obstarávateľ neuzavrie zmluvu s uchádzačom ktorý nie je zapísaný v RPVS. Vid' bod 35.5:

35.5 Verejný obstarávateľ neuzavrie Zmluvu:

a) s uchádzačom, ktorý má povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora (ďalej len „RPVS“) a nie je zapísaný v RPVS,

Verejný obstarávateľ schvaľuje podanú cenovú ponuku aj v prípade uchádzača ktorý nie je zapísaný v RPVS? Čiže stačí ak sa úspešný uchádzač zaregistruje až po vyhodnotení cenových ponúk avšak ešte pred podpísaním zmluvy?

ODPOVEĎ verejného obstarávateľa na OTÁZKU č. 2:

Áno, predmetná povinnosť podľa § 11 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní na zápis do registra partnerov verejného sektora sa bude verejným obstarávateľom skúmať u úspešného uchádzača v rámci poskytnutia súčinnosti pred podpisom zmluvy podľa § 56 ods. 8 zákona o verejnom obstarávaní, a tiež bodu 35.7 písm. c) súťažných podkladov, teda až po vyhodnotení podmienok účasti, vyhodnotení ponúk a po oznámení výsledku vyhodnotenia ponúk dotknutým uchádzačom.

OTÁZKA č. 3:

Verejný obstarávateľ uvádza v kapitole V. Informácia o ponuke, Príprava ponuky, Jazyk ponuky, bod 13.2 súťažných podkladov:

„Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v inom ako štátnom (slovenskom) jazyku alebo v českom jazyku, predkladá sa takýto doklad alebo dokument v pôvodnom jazyku spolu s jeho úradným prekladom do štátneho (slovenského) jazyka. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je úradný preklad do štátneho (slovenského) jazyka.“

1A. Žiadame verejného obstarávateľa, aby z tejto podmienky bola vyňatá technická dokumentácia a postačovali tak podklady v anglickom jazyku alebo variante aspoň bez potreby úradne overeného prekladu.

1B. Bude verejný obstarávateľ v prípade technickej dokumentácie akceptovať preklad len príslušných strán, na ktoré sa uchádzač odkazuje alebo požaduje preklad celého obsahu technickej dokumentácie?

1C. Žiadame o vyňatie dokumentu „DICOM CONFORMANCE STATEMENT“ z tejto podmienky, nakoľko sa jedná o obsahovo rozsiahly dokument, ktorý býva štandardne akceptovaný v anglickom jazyku

1D. Bude verejný obstarávateľ akceptovať aj úradne overený preklad do českého jazyka?

ODPOVEĎ verejného obstarávateľa na OTÁZKU č. 3:

Ad 1A: V zmysle § 20 ods. 20 zákona o verejnom obstarávaní, verejný obstarávateľ trvá na požiadavkách týkajúcich sa jazyka, v ktorom môžu byť predložené dokumenty ponuky, uvedených v bode 13.2 súťažných podkladov. Platí to pre všetky dokumenty, ktoré verejný obstarávateľ vyžaduje predložiť ako súčasť ponuky podľa bodu 18 súťažných podkladov. Zároveň verejný obstarávateľ uvádza, že akákoľvek technická dokumentácia, okrem dokumentov podľa bodov 18.9 a 18.10 súťažných podkladov, ktorú verejný obstarávateľ



nepožaduje predložiť povinne, ale záujemca ju predloží iniciatívne a z vlastného rozhodnutia, môže byť predložená v anglickom jazyku, českom jazyku alebo v preklade do slovenského jazyka.

Ad 1B: Pozri predchádzajúcu odpoveď na otázku č. 3, 1A.

Ad 1C: Pozri predchádzajúcu odpoveď na otázku č. 3, 1A.

Ad 1D: Vychádzajúc z metodického usmernenia Úradu pre verejné obstarávanie č. 17025-5000/2019 zo dňa 17. 1. 2020, ak uchádzač predloží dokument ako úradne osvedčený preklad do českého jazyka bez jeho úradne osvedčeného prekladu do slovenského jazyka, verejný obstarávateľ považuje takýto dokument, ktorým je úradne osvedčený preklad do českého jazyka, za dokument predložený v českom jazyku.

OTÁZKA č. 4:

Verejný obstarávateľ uvádza v kapitole 18. Obsah ponuky, bod 18.5.1 súťažných podkladov:

*„Riešenie navrhované podľa vlastného návrhu plnenia predmetu zákazky bude uchádzač povinný sprístupniť verejnému obstarávateľovi za účelom overenia súladu navrhovaného riešenia s požiadavkami na predmet zákazky podľa bodu 28.1 a uplatnenia kritérií na vyhodnotenie ponúk podľa príloh č. 5a a 5b týchto súťažných podkladov. **Lehotu, ktorá nesmie byť kratšia ako dva pracovné dni, určí verejný obstarávateľ vo vyzvaní na sprístupnenie riešenia podľa tohto bodu prostredníctvom funkcionality systému JOSEPHINE. Následne uchádzač v dohodnutom čase poskytne prístup na účely hodnotenia ponúk k nástroju s cieľom overenia a názorného predvedenia funkcionality/požiadaviek, ktoré budú vo vlastnom návrhu plnenia označené slovom „Splnil“ v danom dokumente. Prístup k užívaniu softvéru/riešenia sa poskytuje na nevyhnutne potrebný čas, minimálne do okamihu vyhodnotenia ponúk. Kroky uvedené v tomto bode (vrátane vyzvania uchádzača) na sprístupnenie riešenia môžu byť v odôvodnenom prípade zopakované.“***

A v súvislosti s uverejneným dokumentom s názvom „Kritériá a metodika vyhodnotenia verejnej súťaže“

2A. Rozumieme správne, že overovanie splnenia kritérií bude vykonávať verejný obstarávateľ samostatne po názornej ukážke uchádzača a v prípade potreby si môže adhoc vyžiadať pomoc od uchádzača?

2B. Bude verejný obstarávateľ akceptovať v tejto fáze ako komunikačný jazyk aj anglický jazyk, prípadne anglický jazyk s prekladom?

ODPOVEĎ verejného obstarávateľa na OTÁZKU č. 4:

Ad 2A: Áno, rozumiete tomu správne. Overenie bude vykonávať verejný obstarávateľ v zmysle príloh č. 5a a 5b súťažných podkladov.

Ad 2B: Len pri sprístupnení riešenia podľa bodu 18.5.1 a len s cieľom overenia názorného predvedenia funkcionality/požiadaviek na mieste, môže byť jazykom ústnej komunikácie aj anglický jazyk s tlmočením do slovenského jazyka. Tlmočenie v takom prípade zabezpečuje uchádzač na vlastné náklady. V písomnej komunikácii je nevyhnutné komunikovať spôsobom uvedeným v súťažných podkladoch, a to v slovenskom alebo českom jazyku.

OTÁZKA č. 5:

Verejný obstarávateľ v rámci súťažných podkladov uverejnil prílohu č. 12 „Vlastný návrh plnenia predmetu zákazky“, ktorej doplnenie a vyplnenie požaduje od uchádzača.

Žiadame o bližšie vysvetlenie nižšie uvedených bodov:

1.1 „Nástroj je dostupný pre každého z definovaných poskytovateľov zdravotnej starostlivosti ako cloudová služba, alebo v rámci vlastnej sieťovej infraštruktúry.“

3.1.1. Rozumieme správne, že v prípade ak uchádzač uvedie riešenie v rámci vlastnej sieťovej infraštruktúry, myslí sa tým sieťová infraštruktúra prijímateľa?

1.2 „Nástroj pracuje tak, že spĺňa všetky funkčné požiadavky na už existujúcich/dostupných pracovných staniciach u každého z identifikovaných poskytovateľov zdravotnej starostlivosti.“

3.1.2A Domnievame sa, že áno, ale presnú špecifikáciu pracovných staníc ani IT HW infraštruktúry všetkých pracovísk nepoznáme. Prosíme o doplnenie, prípadne objasnenie významu

3.1.2B Žiadame o objasnenie pojmu „spĺňa všetky funkčné požiadavky“? Rozumie sa tým časť 4 Prílohy č. 12?

3.1.2C Rozumieme správne, že prijímateľ (poskytovateľ ZS) bude zodpovedný za dodanie kompatibilnej IT HW infraštruktúry podľa min. požiadaviek výrobcu software?

3.2 „Nástroj umožňuje predĺženie licencie aj po uplynutí 60 mesiacov od uvedenia riešenia do prevádzky pri zachovaní takej funkčnosti systému, ktorá nie je závislá od HW vybavenia konkrétneho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.“

3.2.1A Bude verejný obstarávateľ považovať za splnenie tejto požiadavky aj prípad, kedy inštalovaný SW zostane na poslednej funkčnej SW verzii z dôvodu nekompatibility HW?

Výrobca nevie predpovedať HW kompatibilitu na obdobie 5+ rokov od uvedenia do prevádzky.

3.2.1B Rozumieme správne, že predmetná požiadavka na prípadne predĺženie bude predmetom iného (budúceho) procesu verejného obstarávania?

4.4 Ak riešenie ukladá dáta o pacientovi mimo infraštruktúry poskytovateľa zdravotnej starostlivosti, tak riešenie zároveň umožňuje vymazanie všetkých informácií o konkrétnom pacientovi.

3.4.4A Rozumieme správne, že ak riešenie poskytované uchádzačom nie je mimo infraštruktúry poskytovateľa zdravotnej starostlivosti, uchádzač uvedie odpoveď „Áno, spĺňa“ a do poznámky uvedie „ukladá sa v rámci infraštruktúry poskytovateľa ZP“?

3.4.4B V prípade, že verejný obstarávateľ označil nejaké kritérium ako A – povinné a vzťahuje sa na len cloudové riešenie, bude verejný obstarávateľ považovať za splnenie tohto kritéria, ak uchádzač odpovie „áno, spĺňa“ a do poznámky uvedie „riešenie v rámci infraštruktúry poskytovateľa ZP“?

4.7.2 A_Pulmonary

4.7.2A Môže verejný obstarávateľ bližšie špecifikovať požadované kontúry? Vzťahuje sa toto kritérium len na artériu? Ľavú? Pravú? Obe pľúca? Prosíme o bližšiu špecifikáciu

ODPOVEĎ verejného obstarávateľa na OTÁZKU č. 5:

Ad 3.1.1: Áno.



MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

sekcia verejného obstarávania

odbor zadávania zákaziek

Limbová 2, 837 52 Bratislava

Ad 3.1.2A: Nástroj má zabezpečovať dostupnosť minimálne v rozsahu povinných funkčných požiadaviek v zmysle Prílohy č. 12 súťažných podkladov.

Ad 3.1.2B: Áno, nástroj má zabezpečovať dostupnosť minimálne v rozsahu povinných funkčných požiadaviek v zmysle Prílohy č. 12 súťažných podkladov.

Ad 3.1.2C: Áno.

Ad 3.2.1A: Odpoveď verejného obstarávateľa je áno.

Ad 3.2.1B: Áno, alebo aj prípadne inej formy obstarania od PZS.

Ad 3.4.4A: Áno, v zmysle uvedeného rozumieme pokynom v súťažných podkladoch správne. V každom prípade, odpoveď uchádzača predložená v ponuke, musí byť jednoznačná a zrozumiteľná.

Ad 3.4.4B: Áno.

Ad 4.7.2A: Áno, ak nie je bližšie špecifikované, za splnenie tejto podmienky bude verejným obstarávateľom akceptované aj ak nástroj vie kontúrovať len pravú alebo len ľavú stranu.

OTÁZKA č. 6:

Verejný obstarávateľ v rámci odpovedi na žiadosť o vysvetlenie uverejnenej dňa 18.12.2023 uvádza:

OTÁZKA č. 1:

Dobrý deň,

súťažné podklady uvádzajú v bode 18.11 nasledovnú požiadavku : "Uchádzač predloží vyhlásenie min. z päť klinických pracovísk na riešenie plnenia predmetu zákazky..."

Otázka č.1 :

Bude verejný obstarávateľ akceptovať uchádzačom predložené vyhlásenie (obsahujúce všetky v bode 18.11 požadované údaje) zo zahraničného klinického pracoviska, aj keď inštalácia predmetného SW riešenia nebola realizovaná priamo uchádzačom?

ODPOVEĎ č. 1 verejného obstarávateľa na OTÁZKU č. 1:

Verejný obstarávateľ nepožaduje, aby inštalácia predmetného SW riešenia na klinickom pracovisku, za ktoré predkladá vyhlásenie, bola realizovaná priamo uchádzačom. Pri vyhodnocovaní dokumentov ponuky, ktoré budú predložené uchádzačom podľa bodu 18.11 súťažných podkladov, bude verejný obstarávateľ vyhodnocovať náležitosť údajov, ktoré sú uvedené v danom bode 18.11.

Rozumieme správne, že v tomto prípade ale verejný obstarávateľ požaduje identifikáciu osoby, ktorá dodala a inštalovala predmetný SW, a teda táto osoba bude v postavení zdroja a/alebo kapacity inej osoby, ktorú používa na preukázanie splnenia podmienok účasti a na túto osobu sa tiež vzťahuje § 32 osobné postavenie zákona o verejnom obstarávaní?

ODPOVEĎ verejného obstarávateľa na OTÁZKU č. 6:

Nie. Súčasný znenie bodu 18.11 súťažných podkladov odzrkadľuje snahu verejného obstarávateľa o overenie reálneho používania predmetného SW riešenia, ktoré bude predmetom vlastného návrhu plnenia uchádzača, na klinických pracoviskách v praxi, a preto predmetné vyhlásenia sa viažu na riešenie a na subjekt, ktorý ho



MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

sekcia verejného obstarávania

odbor zadávania zákaziek

Limbová 2, 837 52 Bratislava

používa. Vyhlásenia podľa bodu 18.11 súťažných podkladov nepredstavujú podmienku účasti vo verejnom obstarávaní a neviažu sa na hospodárske subjekty, ktoré SW riešenie dodali a/alebo inštalovali. T. j. nejedná sa o referenciu podľa zákona o verejnom obstarávaní, ani nie je potrebné vo vzťahu k predkladaným vyhláseniam podľa bodu 18.11 súťažných podkladov prihliadať na osobné postavenie dodávateľa SW riešenia, ani na samotné klinické pracovisko, ktorého vyhlásenie uchádzač predkladá.

S pozdravom,

.....

Ing. Michal Belák

generálny tajomník služobného úradu MZ SR

